

陈明元 编著

英俄同形词

化学化工



贵州人民出版社

陈明河 主编

英俄同形词

化学化工

英俄同形词
化学化工
陈明河 主编
上海外语教育出版社
1998年10月第1版
1998年10月第1次印刷
16开 120页
ISBN 7-309-02812-2
O 157.43

上海外语教育出版社

英 俄 同 形 词

化 学 化 工

陈明元 编

贵州人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

英俄同形词/陈明元编著. —贵阳:贵州人民出版社,
2000.12

ISBN 7-221-05346-4

I. 英... II. 陈... III. 同形词-英、俄
IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 83948 号

英 俄 同 形 词

著 作 人:陈明元

责任编辑:陈继光

封面设计:石俊生

版式设计:施德端

出版发行:贵州人民出版社

印 刷:贵州新华激光照排印刷厂

开 本:787mm×1092mm 1/32

字 数:500 千字

印 张:16.875

版 次:2000 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-221-05346-4/H·47

定 价:28.00 元

前 言

在涉及近代科技、政治、文化和经济的英、俄文单词中，许多词的词形相同，即它们的词根基本上由相应的英、俄文辅音和元音字母所组成，本书里称其为英俄同形词。化学、化工专业的英俄同形词数量尤多。

本书编集英俄同形词 1 万 5 千多条，英、俄、汉共 50 万字。其中大部分为化学、化工专业词汇，也包括一定数量的其它常用科技单词，少量的政治、文化和经济方面的单词。本书在探讨英俄同形词方面有一定的意义，对于化学、化工、医学、药物和生物化学等专业的学生、教师、科研和生产技术人员，在他们学完专业英、俄文中的第一文种后学习第二外文时，在帮助学习和掌握单词方面，也有实际使用价值。

由于自己水平有限，书中定有缺点、错误，敬请读者批评指正。

编 者

2000 年 10 月 1 日

说 明

1. 英俄同形词除词根由对应的英、俄文辅音和元音字母（包括字母组合）组成外，一些词有对应的词头〔前缀〕，动名词、形容词有一定的对应后缀。

2. 有时，人们在俄文书籍里遇到生词而在有关的俄汉词典里查找不到，此时，也许可根据同形词规律在有关的英汉词典里查到。反之亦然。但是，要注意的是，不是所有同形的英俄文单词都同义，比如

formate	甲酸；甲酸盐	формат	开本(尺寸),规格大小
gem	宝石,玉	гем	正铁血红素
lysin	细胞溶素	лизин	赖氨酸
(lysine	赖氨酸)		
mel	蜂蜜	мел	粉笔

3. 有不少的英、俄文单词一词多义，因为本书编辑的是中文同义的英俄同形词，所以表示其它词义的中文就不列出来。

4. 本书中的俄文动词只列出未完成体，形容词只列单数阳性。

5. 表示某类物质的名词中，有的英文用复数而俄文用

单数表示。

6. 对加圆括号和方括号的中文名词列举说明

放射(性)的——放射的；放射性的

放射活化〔激化〕——放射活化；放射激化

7. 专业略语

〈数〉数学 〈几〉几何学 〈统计〉统计学

〈计〉计算机 〈电〉电技术 〈电工〉电工学

〈光学〉光学 〈电磁〉电磁学 〈核〉核物理

〈天〉天文学 〈气〉气象学 〈机〉机械

〈农药〉农药 〈橡〉橡胶 〈水泥〉水泥

〈颜料〉颜料 〈染〉染料 〈塑〉塑料

〈生化〉生物化学 〈药〉药物 〈医〉医学

〈遗〉遗传学 〈胚〉胚胎学 〈免〉免疫学

〈解〉解剖学 〈生物〉生物学 〈生理〉生理学

〈植〉植物学 〈摄〉摄影技术 〈测〉测绘

〈矿〉矿物、矿业 〈岩〉岩石学 〈地质〉地质学

〈印〉印刷 〈纺〉纺织 〈经〉经济

〈逻〉逻辑学 〈自〉自动化 〈商〉商品名

A

abalyu	авалин	[商]松香甲(基)酯
abasin	авасин	[商]阿巴辛
Abbe' condenser	Аббе конденсатор	阿贝聚光器
Abbe's refractometer	Аббе Рсфрактометр	阿贝折光仪
abbreviation	аббревиация	缩写;略语
aberration	аберрация	①〈物〉象差 ②误〔偏〕差
abichite	абихит	光线矿
abietate	абистат	松香酯〔盐〕;枞酸酯〔盐〕
abietin	абистин	松香亭
abietite	абистит	冷杉糖
abikoviromycin	абиковиромицин	阿孙病毒素
abiogenesis	абиогенез	无生源说
abiuret	абнуретовый	不呈缩二脲反应的
ablation	абляция	消融
	абляция	消融
ablative	абляционный	烧蚀的
abnormal	абнормальный	反常的
abrade	абрадироват ь	磨损〔耗,蚀〕
abrasion	абразия	磨耗〔损,蚀〕
abrasive	абразив	磨料
	абразивный	磨耗〔损〕的
abrasiveness	абразивность	磨蚀性
abrastol	абрастол	萘酚磺酸钙
abraum salt	абраумзальц	层积盐;废盐(层积在石盐矿床上)
abrazite	абразит	水钙沸石
abrine	абрин	红豆碱
abscess	абсцесс	脓肿

abscisic	абсцизовый	脱落的
abscissa	абсцисса	横座标
absinthin	абсинтин	苦艾素
absolut	абсолютный	绝对的
absorbent	абсорбент	吸收剂
absorber	абсорбер	吸收器
absorbing	абсорбионный	吸收的
absorptionmeter	абсорбциометр	(液体)溶气计
absorptiometry	абсорбциометрия	吸收测定法
absorption	абсорбция	吸收(作用)
absorptive	абсорбионный	吸收的
abstract	абстрагировать	提取; 萃取
abstraction	абстракция	提取; 萃取
acacatechin	акакатехин	类儿茶素
acacetin	акацетин	金合欢素
Acacia	акация	[植]金合欢(属)
acaciin	акациин	刺槐苷
academy	академия	科学院
acadialite	акадиалит	红菱沸石
acajou	акажу	腰果(树)
acanthite	акантит	螺状硫银矿
acari	акарид	螨
acaricide	акарицид	杀螨剂
accelerant	акселератор	加速剂
	акцелератор	加速剂
acceleration	акселерация	加速; 促进
	акцелерация	加速; 促进
accelerator	акселератор	①促进剂 ②加速器
	акцелератор	①促进剂 ②加速器
accelerometer	акселерометр	加速度测量仪[器]

acceptor	акцептор	受体
accessory	аксессуар	附件
accidental	акцидентный	偶然的
acclimate	акклиматизировать	驯化
acclimation	акклимация	驯化(作用)
acclimatization	акклимация	驯化(作用)
accommodation	аккомодация	调节
accretion	аккреция	增大
accumulate	аккумулировать	累积; 积蓄
accumulating	аккумулирование	累积; 积蓄
accumulation	аккумуляция	累积; 积蓄
accumulative	аккумулятивный	累积的; 积聚的
accumulator	аккумулятор	蓄电池; 储……器
acenaphthene	аценафтен	萸
acenaphthylene	аценафтилен	萸烯
acet	ацет -	乙酰
acetal	ацетал(ь)	乙缩醛
acetalation	ацеталирование	缩醛作用
acetaldehyde	ацетальдегид	乙醛
acetaldol	ацетальдол	丁间醇醛
acetaldoxime	ацетальдоксим	乙醛肟
acetamide	ацетамид	乙酰胺
acetamidine	ацетамидин	乙脒
acetamido -	ацетамидо -	乙酰氨基
acetamino	ацетамино -	乙酰氨基
acetaminophenol	ацетаминофенол	乙酰氨基苯酚
acetanilide	ацетанилид	N - 乙酰苯胺
acetarson	ацетарсон	乙酰胂胺
acetate	ацетат	乙酸盐〔酯〕
acetynyl	ацетенил	乙炔基

acetimeter	ацетиметр	乙酸(比重)计
acetimetry	ацетиметрия	乙酸定量
acetimido-	ацетимидо-	乙酰亚氨基
aceto-	ацето-	{词头}乙酰
acetoacetanilide	ацетоацетанилид	N-乙酰乙酰苯胺
acetoacetate	ацетоацетат	乙酰乙酸盐[酯]
acetoacetyl	ацетоацетил	乙酰乙酰基
acetobromoglucose	ацетобромглюкоза	乙酰溴葡萄糖
acetylisis	ацетоллиз	乙酸水解
acetometer	ацетометр	乙酸计
aceton(a)emia	ацетонемия	丙酮血(症)
acetone	ацетон	丙酮
acetoneimia	ацетонемия	丙酮血(症)
acetonitrile	ацетонитрил	乙腈
acetyl	ацетонил	丙酮基
acetylamine	ацетониламин	丙酮基胺
acetophenetide	ацетофенетидид	〈药〉非那西汀;对乙酰胺基苯乙醚
acetophenetidine	ацетофенетидин	〈药〉非那西汀;对乙酰胺基苯乙醚
acetophenone	ацетофенон	乙酰苯;苯乙酮
acetopyrine	ацетопирин	〈药〉乙酰比林
acetothienone	ацетотиенон	噻嗯基乙酮
acetotoluide	ацетотолуид	N-乙酰甲苯胺
acetoxyl	ацетокси-	乙氧基
acetoxylacetone	ацетоксияцетон	乙氧基丙酮
acetoxyl-acetophenone	ацетоксияцетофенон	乙氧基乙酰苯
acetoxyl	ацетокси-	乙氧基
acetoxylation	ацетоксилирование	乙酸化(作用)
acetozone	ацетозон	过氧化乙酰苯甲酰

acet(o)phenetid	ацетофенетид	对乙酰胺基苯乙醚; 乙氧乙酰苯胺
acet(o)phenetidide	ацетофенетидид	对乙酰胺基苯乙醚
acetphenetidin(e)	ацетофенетидин	对乙酰胺基苯乙醚
acetyl	ацетил	乙酰(基)
acetylacetone	ацетилацетон	乙酰丙酮; 戊间二酮
acetylamino	ацетиламино-	乙酰胺基
acetylation	ацетилирование	乙酰化(作用)
acetylbenzoyl	ацетилбензоил	乙酰苯(甲)酰; 苯丙二酮
acetylcellulose	ацетилцеллюлоза	乙酰(醋酸)纤维素
acetyl chloride	ацетилхлорид	乙酰氯
acetylcholine	ацетилхолин	乙酰胆碱
acetylene	ацетилен	乙炔
acetylde	ацетилид	(金属)乙炔化物
acetylidene	ацетилиден	异乙炔
acetylyzation	ацетилирование	乙酰化(作用)
acetylyzed	ацетилированный	乙酰化了的
acetylyzing	ацетилирующий	乙酰化的
	ацетилирование	乙酰化(作用)
acetylphenylhydrazine	ацетилфенилгидразин	乙酰苯肼
acetyl phosphate	ацетилфосфат	乙酰磷酸盐[酯, 根]
acetyl piperidine	ацетилпиперидин	乙酰哌啶
acetyl - propionyl	ацетилпропионил	乙酰丙酰
acetyl - pyrrole	ацетилпиррол	乙酰吡咯
acetyl salol	ацетилсалол	乙酰萨罗; 乙酰水杨酸苯酯
acetylthiohydantoin	ацетилтиогидантоин	乙酰基乙内酰硫脲
achilleine	ахил(л)еин	薔草碱
achiral	ахиральный	非手性的
achmatite	ахматит	〈矿〉绿帘石
acholia	ахолия	〈医〉胆汁缺乏症

achroite	ахроит	〈矿〉无色电气石;白碧珮
achromatic	ахроми́ческий	消色差的;消色的
achromatin	ахрома́тин	非染色质
achromycin	ахроми́цин	四环素(商品名)
achroodextrin	ахрооде́кстрин	消色糊精
acidimetry	аци́диметрия	酸量滴定法
acidylable	ацили́руемый	可酰化的
acidylate	ацили́ровать	酰化
acidylated	ацили́рованный	酰化了的
acidylating	ацили́рование	酰化作用
	ацили́рующий	酰化的
acmite	акми́т	〈矿〉锥辉石
acoin	акои́н	〈药〉阿可因
acolytine	ако́литин	乌头属碱
aconine	акони́н	乌头原碱
aconitase	акони́таза	乌头酸酶
aconitine	акони́тин	乌头碱
acridan	акри́дан	5,10-二氢化吡啶
acridanyl	акрида́нил	二氢化吡啶基
acridine	акри́дин	吡啶
acridinyl	акри́динил	吡啶基
acridol	акри́дол	吡啶酚
acridone	акри́дон	吡啶酮
acridyl	акри́дил	吡啶基
acriflavine	акри́флавин	吡啶黄素
acrolein	акро́леин	丙烯醛
acrometer	акро́метр	油类比重计
acrose	акро́за	吡糖;阿柯糖;合成果糖
acrosome	акро́сома	〈遗〉顶体;精虫头粒
acryl	акри́л	丙烯酰基

acrylamide	акриламид	丙烯酰胺
acrylate	акрилат	丙烯酸盐〔酯〕
acrylonitrile	акрилонитрил	丙烯腈
acrylophenone	акрилофенон	丙烯酰苯; 苯丙烯酮
acryloyl	акрилил	丙烯酰
acrylyl	акрилил	丙烯酰
actidione	актидион	放线(菌)酮; 戊二酰亚胺环己酮
actiduin	актидуин	放线重菌素
actin	актин	〈生化〉肌动蛋白
actinic	актиниевый	〈有〉光化(性)的
actinide	актинид	锕类(指 89~103 号元素)
actinine	актинин	①辅肌动蛋白 ②海葵碱
actinism	актинизм	射线化学
actinium	актиний	锕
actinograph	актинограф	〔日光〕光力测定器; 光化线强度计
actinoid	актиноид	锕族元素
actinolite	актинолит	〈矿〉阳起石
actinolysin	актинолизин	放线菌溶素
actinometer	актинометр	曝光计; 光化线强度计
actinometry	актинометрия	曝光测定(术); 光能测定(术)
actinomycelin	актиномицеллин	放线菌丝素
actinomycetin	актиномицетин	白放线菌素
actinomycin	актиномицин	放线菌素
actinon	актинон	锕射气 An
actinorhodine	актинородин	放线紫素
actinorubin	актинорубин	放线红素
actinouranium	актиноуран	锕铀 ^{235}U
action	акция	行动; 作用
activate	актив(из)ировать	使活(性)化; 激活
activated	активированный	活化的; 激活(了)的

activator	активатор	活化剂
active	активный	活性的;有效的
activity	активность	活性;活度
actol	актол	乳酸根(的别名)
actomyosin	актомиозин	肌动球蛋白
actor	актор	两级作用[反应]物
actual	актуальный	实在的
acyclic	ациклический	无环的
acyl -	ацил	酰基
acylable	ацилируемый	可酰化的
acylamide	ациламин	酰胺
acylate	ацилировать	酰化
acylated	ацилированный	酰化了的
acylating	ацилирование	酰化
	ацилирующийся	酰化的
acylation	ацилирование	酰化
acyloin	ацилоин	偶姻;醇酮
adalin	адалин	阿达林
adamant	адамант	硬石
adamantane	адамантан	金刚烷 $C_{10}H_{16}$
adamellite	адамеллит	石英二长石
adamine	адамин	〈矿〉水砷锌矿
adamite	адамит	〈矿〉水砷锌矿
adamsite	адамсит	①二苯胺氯肿 ②〈矿〉暗绿云母
adansonine	адамсонин	猴面包碱
adaptation	адаптация	适应
adapter	адаптер	接管;接头
adaptive	адаптивный	适应(性)的
adatom	адагом	吸附原子
additional	аддиционный	附加的

additive	аддитивный	加成的; 加和的; 加添的
additivity	аддитивность	加和性; 相加性
address	адрес	地址; 通讯处
adduct	аддукт	加(成)合物
adelite	аделит	〈矿〉矽钙镁石
adenase	аденаза	腺嘌呤(脱氨)酶
adenine	аденин	腺嘌呤; 6-氨基嘌呤
adenoid	аденоид	腺样
adenosin	аденозин	腺苷
adermin	адермин	维生素 B ₆
adglutinate	агглютинировать	①烧(胶)结 ②凝集
adhesion	адгезия	粘〔附〕着; 粘〔附〕着力
adhesive	адгезионный	粘合的
adhesives	адгезив	粘合剂; 胶粘剂
adiabatic	адиабатический	绝热的
	адиабатичный	绝热的
	адиабатный	绝热的
adiabatics	адиабата	绝热曲线
adiactinic	адиактинический	绝射的; 绝光化的
adinole	адинол(ь)	钠长英板石
adion	адион	(被)吸附离子
adipamide	адипамид	己二酰二胺
adipo-cellulose	адипоцеллюлоза	含脂纤维素
administration	администрация	管理; 行政
adobe	адоб	土砖
	адоба	土砖
adonin	адонин	阿东宁 C ₂₄ H ₄₀ O ₉
adrenalin(e)	адреналин	肾上腺素
adrenosterone	адреностерон	肾上腺雄甾酮
adsorbate	адсорбат	被吸附物

adsorbed	адсорбированный	被吸附了的
adsorbent	адсорбент	吸附剂
adsorber	адсорбер	吸附器
adsorbing	адсорбиционный	吸附的
	адсорбирование	吸附(作用)
adsorption	адсорбция	吸附(作用)
adularia	адуляр	〈矿〉冰长石
advection	адвекция	〈气〉平流
aer -	аэр -	〔词头〕空气; 风
aeration	аэрация	充气; 曝气; 换气
aerator	аэратор	曝气器
aero -	аэро -	〔词头〕空气; 航空
aerobe	аэроб	〈生物〉需氧菌〔微生物〕
aerobes	аэроб	〈生物〉需氧菌〔微生物〕
aerobic	аэробный	需氧的; 需气的
aerobiosis	аэробизм	〈生物〉需氧生活
aerodrome	аэродром	机场; 航空站
aerodynamic(al)	аэродинамический	空气动力学的; 气动的
aerodynamics	аэродинамика	空气动力学
aerofloat	аэрофлот	“黑药”, 一种浮选剂
aerogel	аэрогель	气凝胶
aerograph	аэрограф	气象仪
aerolite	аэролит	陨石
aerometer	аэрометр	气体比重计
aeronautics	аэронавтика	航空学
aeroplane	аэроплан	飞机
aeroplankton	аэропланктон	空中浮游生物
aeroscope	аэроскоп	空气微生物采集器
aerosiderite	аэросидерит	铁陨石
aerosil	аэросил	高分散硅胶